

Distr.
GENERAL

A/48/291
S/26242
5 August 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок восьмая сессия

Пункты 15, 16, 28, 30, 33, 40, 50,
56, 59, 61, 63, 71, 81, 87, 92, 93,
94, 95, 96, 100, 108, 110, 113,
115, 121, 142 и 150 предварительной
повестки дня*

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ
В ГЛАВНЫХ ОРГАНАХ

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ
ВЫБОРЫ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛАТИНОАМЕРИКАНСКОЙ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ

НЕОБХОДИМОСТЬ ПРЕКРАЩЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ,
ТОРГОВОЙ И ФИНАНСОВОЙ БЛОКАДЫ, ВВЕДЕННОЙ
СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ ПРОТИВ КУБЫ

ВОПРОС О СПРАВЕДЛИВОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ
В СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ И РАСШИРЕНИИ ЕГО
ЧЛЕНСКОГО СОСТАВА

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ПУТИ
УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО И СТАБИЛЬНОГО МИРА
И ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ РЕГИОНА МИРА,
СВОБОДЫ, ДЕМОКРАТИИ И РАЗВИТИЯ

ОТКРЫТИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ ПО
МЕЖДУНАРОДНОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

ПЕРЕСТРОЙКА И АКТИВИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ
ОБЛАСТЯХ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок восьмой год

* A/48/150.

СОБЛЮДЕНИЕ СОГЛАШЕНИЙ В ОБЛАСТИ ОГРАНИЧЕНИЯ
ВООРУЖЕНИЙ И РАЗОРУЖЕНИЯ
ХИМИЧЕСКОЕ И БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОЕ
(БИОЛОГИЧЕСКОЕ) ОРУЖИЕ
РОЛЬ НАУКИ И ТЕХНИКИ В КОНТЕКСТЕ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, РАЗОРУЖЕНИЯ
И ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ОБЛАСТЕЙ
ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ
УКРЕПЛЕНИЕ РЕЖИМА, УСТАНОВЛЕННОГО
В ДОГОВОРЕ О ЗАПРЕЩЕНИИ ЯДЕРНОГО
ОРУЖИЯ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ И
КАРИБСКОМ БАССЕЙНЕ (ДОГОВОР ТЛАТЕЛОЛКО)
ВСЕСТОРОННЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ВСЕГО ВОПРОСА
ОБ ОПЕРАЦИЯХ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА ВО
ВСЕХ ИХ АСПЕКТАХ
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО
КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ
ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ
СТРАНАХ
ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА И РАЗВИТИЯ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ
ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ,
КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ
И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ
МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ
СРЕДСТВАМИ
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
ВОПРОС О ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ
МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО
ТЕРРОРИЗМА
ЗАПРОС КОНСУЛЬТАТИВНОГО ЗАКЛЮЧЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

Письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных
Наций от 4 августа 1993 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам Заключительный документ третьей Иbero-американской встречи глав государств и правительств, состоявшейся в Сальвадоре, Бразилия, 15-16 июля 1993 года, с участием Аргентины, Боливии, Бразилии, Венесуэлы, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Никарагуа,

Панама, Парагвая, Перу, Португалии, Испании, Сальвадора, Уругвая, Чили и Эквадора (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 15, 16, 28, 30, 33, 40, 50, 56, 59, 61, 63, 71, 81, 87, 92, 93, 94, 95, 96, 100, 108, 110, 113, 115, 121, 142 и 150 предварительной повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Роналду Мота САРДЕНБЕРГ
Посол
Постоянный представитель Бразилии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заключительный документ третьей Иbero-американской встречи
глав государств и правительств, состоявшейся в Сальвадоре,
Бразилия, 15-16 июля 1993 года

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Программа в области развития с упором на социальное развитие

1. Мы, главы государств и правительств иbero-американских стран, собравшиеся в Сальвадоре, Бразилия, 15 и 16 июля 1993 года, посвящаем нашу третью встречу на высшем уровне рассмотрению вопроса о развитии с упором на социальное развитие.
2. В этой связи мы вновь подтверждаем нашу полную приверженность делу представительной демократии, уважения, защиты и обеспечения прав человека и основных свобод. В этом контексте мы подтверждаем принципы суверенитета, невмешательства и территориальной целостности и признаем право каждого народа свободно создавать в условиях мира, стабильности и справедливости свою политическую систему и ее институты. В этом заключаются основополагающие цели сообщества представленных здесь наций, а также неотъемлемые элементы любой политики в области сотрудничества. В этом смысле мы вновь полностью подтверждаем положения Гваделажарской декларации от 19 июля 1991 года, а также Мадридского заключительного документа от 24 июля 1992 года, в которых содержится свод норм и принципов, регулирующих наши отношения.
3. В Мадриде мы признали, что экономическое и социальное развитие является одной из первоочередных целей, которые должны фигурировать в повестке дня всех международных форумов, в особенности в повестке дня Организации Объединенных Наций. Мы также заявляем о нашей полной готовности оказать всемерное сотрудничество, с тем чтобы Организация Объединенных Наций играла соответствующую ей роль на новом этапе международных отношений как в вопросах, касающихся мира и безопасности, так и в вопросах обеспечения экономического и социального развития народов.
4. Иbero-американская встреча является в нашем политическом пространстве форумом для согласованных действий, которому присущи свои специфические особенности. Мы видим смысл ее существования в признании общего культурного наследия, нашего богатого прошлого и многообразных форм его проявления. Встреча дает нам возможность для проведения консультаций и размышления над вопросами, представляющими интерес для ее участников. Царящая на встрече обстановка позволяет нам укреплять открытое пространство сотрудничества и солидарности.
5. Отличающие нас специфические особенности являются на этой третьей встрече на высшем уровне стимулом для широкого обмена идеями по вопросам развития. Это является импульсом для нашего стремления содействовать с помощью наших идей

проведению дискуссии, которая, как мы надеемся, будет также осуществляться международным сообществом на политических форумах в рамках Организации Объединенных Наций, Организации американских государств (ОАГ) и на всех специализированных форумах, где рассматриваются программы в области развития.

6. Нынешняя международная обстановка открывает уникальную возможность для осуществления многосторонних действий в интересах достижения целей международного сообщества как с точки зрения решения экономических и социальных проблем, так и с точки зрения поддержания мира и безопасности. Во-первых, окончание "холодной войны", с одной стороны, открывает новые возможности стабильности, а с другой - чревато опасностью новых конфликтов, споров и напряженности, которые можно будет решить более эффективно, если они станут предметом многостороннего рассмотрения. Во-вторых, исчезновение идеологической конфронтации между Востоком и Западом должно содействовать установлению нового климата в отношениях между Севером и Югом и началу реалистического и конструктивного диалога по проблемам развития. Наконец, общее понимание проблем, связанных с распространением нищеты, обострением экологических проблем и ростом численности населения, что может привести к усилению миграционного давления, является источником положительного отношения к инициативам в рамках международного сообщества с целью преодоления этих препятствий.

7. Новая международная обстановка содействовала достижению прогресса в области международного мира и безопасности. Однако в свете идей, высказанных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, мы считаем, что обязанности Организации в политической области и области безопасности не должны осуществляться в ущерб ее обязанностям в области развития. Кроме того, деятельность в рамках повестки дня для развития должно осуществляться с учетом значения социальных вопросов. Необходимо применять подход, который будет содействовать началу нового диалога по проблеме развития в контексте резолюции 47/181 Генеральной Ассамблеи, исходя из посылки, согласно которой благоприятные экономические и социальные условия содействуют укреплению мира, а также исходя из идеи о том, что Организация Объединенных Наций является наиболее подходящим форумом для обсуждения и всеобъемлющего решения глобальных проблем с учетом их политических, социально-экономических и гуманитарных аспектов. В этой связи мы считаем, что наши соображения по данному вопросу могут внести вклад в определение критериев, которые Генеральный секретарь должен предложить для достижения этой цели.

8. Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию наглядно подтвердила возможность проведения широкого диалога между Севером и Югом. Мы считаем, что дух солидарности, который царил в ходе дискуссии на этой Конференции, может сыграть решающую роль в выработке "повестки дня для развития". Мы полагаем, что осуществление конструктивного диалога является эффективным средством в деле определения и поиска новых форм совместных действий в интересах развития. В рамках этого возобновленного диалога необходимо последовательно использовать опыт специализированных учреждений, в частности учреждений, созданных в Бреттон-Вудсе, в деле обеспечения международного сотрудничества в интересах развития.

9. Учитывая, что благосостояние населения является основополагающим элементом решений каждого государства, в особенности решений, принимаемых в экономической области, мы считаем, что социальные и экологические издержки, присущие процессу

индустриализации и перестройки, делают настоятельно необходимым, чтобы государства действовали решительным образом в осуществлении структурных изменений, необходимых для строительства более справедливого общества и для искоренения нищеты.

10. В нынешних условиях нельзя разработать единообразную и повсеместно применимую стратегию развития. Мы вновь подтверждаем мнение о том, что в рамках индивидуальных стратегий необходимо учитывать факторы культурного наследия и силы, действующие в рамках каждого общества. Тем не менее существует общее понимание в отношении некоторых аспектов этих индивидуальных стратегий, как, например, удовлетворение насущных потребностей населения, развитие людских ресурсов, использование достижений науки и техники, а также усиление рыночных отношений, содействие применению транспарентных и эффективных методов управления и поиск путей к обеспечению макроэкономической стабильности. Поэтому мы настоятельно призываем международное сообщество содействовать созданию благоприятных условий для экономического и социального развития наших народов.

11. В этой связи мы помним о тесной взаимосвязи между укреплением демократии и обеспечением развития. Политическая стабильность способствует осуществлению эффективных экономических и социальных программ. С другой стороны, отсутствие перспектив для развития в условиях социальной справедливости служит препятствием для укрепления демократии и обеспечения прав человека. В современном мире недопустимо, чтобы условием соблюдения гражданских и политических прав было создание всесторонних условий для развития, и также трудно представить, чтобы всестороннее осуществление прав человека можно было рассматривать в отрыве от социально-экономического положения населения.

12. Прежде всего мы считаем, что конечной целью развития является обеспечение полного уважения человеческой личности. Если международное сообщество оказалось способным уменьшить опасность ядерного уничтожения, то сейчас оно должно искоренить такое социально зло, как нищета, голод и неграмотность. Для искоренения этого большого зла необходимо активное участие всех членов общества, в первую очередь тех, кто непосредственно страдает от него. Кроме того, крайне необходимо обеспечить инвестиции в людские ресурсы, для чего необходимы согласованные действия правительства и частного сектора в каждой из стран.

13. Среди основных тем повестки дня для развития необходимо отметить вопросы торговли, финансирования и технологии, внешней задолженности, сотрудничества в целях устойчивого развития, содействия социальному развитию и вопросы населения и миграционных потоков.

14. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций без ущерба для компетенции международных специализированных учреждений должна ориентировать политику в области международного сотрудничества в интересах развития на применение подхода, который предусматривал бы расширение доступа развивающихся стран на международные рынки, обеспечение надлежащего финансирования и передачу современной технологии. Именно эти факторы позволяют преодолевать препятствия, стоящие на пути к развитию, и, поскольку они отвечают интересам развивающихся стран, это также открывает экономические возможности для промышленно развитых стран, что позволяет тем самым ослабить миграционное давление на эти страны со стороны жителей тех стран, которые законным образом ищут пути для повышения своего уровня жизни.

15. Мы считаем, что успешное завершение Уругвайского раунда является исключительно важным. Формирование новой многосторонней системы торговли должно основываться на более справедливых и равноправных нормах международной торговли, постепенной ликвидации таможенных и нетаможенных барьеров, и, в принципе, должна исключать применение

недобросовестной практики односторонних ограничительных и протекционистских мер в области торговли. Принятие сбалансированного и всеобъемлющего решения позволит открыть более широкий доступ на международные рынки и тем самым будет содействовать усилению процесса модернизации и либерализации.

16. Совершенствование системы международных институтов приобретает все большее значение в связи с тем, что это способствует ослаблению негативных последствий нестабильности мирового финансового рынка для промышленно развитых и развивающихся стран. Однако мы хотели бы подчеркнуть, что потребности в области финансирования развивающихся стран нельзя удовлетворить, полагаясь только на механизмы рынка. Одних усилий в интересах развития будет недостаточно, если в дополнение к этому не будут предоставлены финансовые средства на благоприятных и даже льготных условиях.

17. В том, что касается доступа к технологии, включая доступ к современным технологиям, в интересах экономического и социального развития, мы хотели бы отметить обнадеживающие признаки в рамках диалога Север-Юг. Этот диалог является неотъемлемым элементом прогресса на пути к достижению всеобъемлющих и сбалансированных целей в области нераспространения оружия массового уничтожения во всех его аспектах, а также в области передачи новейших технологий для научных целей. Необходимо развивать сотрудничество в этой области на основе твердого обязательства объединить усилия в борьбе за ликвидацию и нераспространение оружия массового уничтожения и воспрепятствовать тому, чтобы высокоточные технологии, передаваемые для мирных целей, переключались на военные цели. Это сотрудничество должно основываться на четко определенных и сбалансированных правах и обязанностях в отношении соответствующих мер в области передачи и проверки на условиях равноправия и справедливости, а также предсказуемости стимулов и выгод.

18. Возобновление диалога на конференции в Рио-де-Жанейро позволило нам создать концептуальную и эффективную базу долгосрочного сотрудничества в интересах устойчивого развития. В рамках этого нового видения предусматривается необходимость передачи новых и дополнительных финансовых ресурсов развивающимся странам, а также обеспечение их доступа к технологиям на благоприятных, а также льготных условиях. Действуя на основе этих новых основополагающих принципов, международное сообщество может уверенно продвигаться вперед.

19. Удовлетворение насущных потребностей стран, серьезно пострадавших от последствий распространения бедности, должно стать первоочередной целью деятельности правительств. Что касается государственной политики, то социальное развитие, и в особенности усилия по ликвидации нищеты, не должны сводиться к политике на секторальном уровне. При решении этой задачи необходимо действовать вместе со всеми слоями общества, а также при всемерном участии всего общества. В то же время мы признаем значение аналогичных усилий, которые были предприняты на Конференции в Рио-де-Жанейро с целью мобилизации ресурсов международного сообщества и их совместного использования для усиления национальных программ. Социальное развитие включает меры, направленные на более справедливое распределение доходов, искоренение нищеты и увеличение и первоочередное использование средств на социальные программы с учетом основополагающих потребностей в области здравоохранения, образования и социального обеспечения. Необходимо уделять особое внимание выделению ресурсов на удовлетворение потребностей уязвимых групп населения, таких, как дети, молодежь, безработные, беременные женщины, кормящие матери и престарелые. В этом смысле мы убеждены в том, что Всемирная конференция на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года явится практическим и эффективным шагом на пути к решению проблем нищеты, безработицы и социальной интеграции. Мы, представители иберо-американских стран, берем на себя

обязательство активизировать деятельность, с тем чтобы представить на рассмотрение этой встречи документ с описанием наших достижений и результатов в этих областях.

20. Мы считаем, что значительное усиление международных миграционных потоков как следствие нищеты или насилия свидетельствует о необходимости того, чтобы Север и Юг нашли решение социально-экономическим проблемам развивающихся стран, а также гарантировали уважение прав человека иммигрантов.

21. Мы выражаем нашу убежденность в том, что решение проблем развития требует максимального внимания. Мы поддерживаем цели и договоренности, определенные Организацией Объединенных Наций в области развития. Мы поддерживаем мнение Генерального секретаря о том, что политический прогресс и экономическое и социальное развитие являются неотделимыми, и поэтому необходимо одновременно стремиться к достижению целей в этих областях.

22. Мы вновь подтверждаем значение, которое международное сообщество, и в частности иберо-американские страны, придают необходимости подготовки Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций доклада о повестке дня для развития. Этот доклад должен быть подготовлен на основе повсеместного, комплексного, транспарентного и конструктивного диалога, в рамках которого найдут надлежащее отражение принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций, и будет вновь подтверждено право каждого народа выбирать такую стратегию развития, которая соответствует его первоочередным задачам и потребностям.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Сотрудничество между странами региона

23. Мы, главы государств и правительств иберо-американских стран, в соответствии с заявлениями, сделанными нами в Гвадалахаре и Мадриде, подтверждаем необходимость развивать эффективные формы сотрудничества, которые позволят сократить различия между развитыми странами и странами развивающимися. Мы также подтверждаем необходимость разработки новых эффективных документов, в которых найдет конкретное воплощение принцип сотрудничества, который мы рассматриваем в качестве краеугольного камня нашего диалога.

24. Продолжение этого диалога на последующих и очередных встречах наших министров иностранных дел, деятельность координационной группы в составе пяти стран и проведение совещаний наших послов, постоянных представителей при Организации Объединенных Наций впервые позволили нам добиться понимания и выработать решения по политическим вопросам, представляющим общий интерес для стран региона благодаря

участию 21 страны, являющейся членом иберо-американской встречи, что позволяет нам укрепить наше собственное политическое пространство и способствовать осуществлению более согласованного сотрудничества. В этом контексте мы хотели бы отметить следующее:

а) проведение консультаций между министрами иностранных дел по крайне важным и актуальным вопросам, как это предусмотрено в пункте 14 Заключительного документа Мадридской встречи, является конкретным воплощением поддержки режимов, сформированных на основе волеизъявления народов. В этой связи мы заявляем о нашей всемерной поддержке процесса восстановления конституционного порядка в Гватемале, где 25 мая этого года было прервано функционирование конституционных и демократических институтов, и мы выражаем удовлетворение в связи с усилиями, предпринимаемыми народом и правительством этой страны, с тем чтобы восстановить демократию и укрепить правовое государство. Мы также выражаем признательность международному сообществу, в частности ОАГ, за оказанную в этой связи поддержку;

б) во исполнение положений пункта 9 итогового документа, подписанного в Мадриде, было принято совместное решение просить Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций включить новый пункт в повестку дня сорок седьмой очередной сессии, в соответствии с которым будет запрошено заключение Международного Суда в Гааге относительно принципа неприменимости законов одной страны на территории другой. Генеральная Ассамблея позитивно отнеслась к просьбе Иберо-американской встречи и приняла решение оставить этот новый вопрос в предварительной повестке дня сорок восьмой сессии;

в) оказание поддержки кандидатурам Бразилии и Испании на заполнение вакантных мест непостоянных членов Совета Безопасности в течение периода 1993-1994 годов. Обе эти страны были избраны и исполняют свои функции начиная с января этого года. Что касается этого последнего пункта, то мы договорились рассмотреть случаи, в которых были представлены кандидатуры иберо-американских стран в рамках системы Организации Объединенных Наций и других международных организациях, с целью оказания им поддержки во всех случаях, когда это соответствует общим интересам наших стран и позволяет найти необходимый компромисс;

г) начало осуществления программ сотрудничества, одобренных на второй встрече на высшем уровне, в особенности в областях образования, санитарии, науки и техники.

25. Мы с особым удовлетворением отмечаем начало функционирования Фонда для развития коренных народов стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Учреждение Совета управляющих и технического секретариата, его финансирование по линии Межамериканского банка развития, ратификация документов, позволившая начать его деятельность и подписание соглашения о штаб-квартире позволят начать деятельность этого учреждения в соответствии с важной инициативой, принятой на иберо-американских встречах на высшем уровне. Мы предлагаем иберо-американским государствам, которые еще не ратифицировали устав Фонда, сделать это по возможности до окончания 1993 года - Международного года коренного населения мира.

26. В целях более интенсивного согласования действий наших стран и дальнейшего осуществления решения, принятого в Мадриде, мы договорились проводить неофициальные консультации между иберо-американскими странами перед началом важных международных форумов, в особенности Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

27. Учитывая большое значение, которое это имеет для основного вопроса нынешней встречи на высшем уровне, мы постановили выделить вопросы борьбы за искоренение нищеты и финансирования в интересах развития из всего комплекса вопросов, которые обсуждались в рамках рабочих групп.

Борьба за искоренение нищеты

28. Мы принимаем к сведению осуществление в Рио-де-Жанейро семинара по теме "Оценка опыта в осуществлении инициатив в области борьбы за искоренение нищеты в Латинской Америке", который проходил одновременно с семинаром по теме "Финансирование развития". Мы заявляем, что сохранение нищеты является этически неприемлемым и представляет собой потенциальную угрозу для наших стран. Мы поддерживаем предложения, принятые в ходе встречи (приложение № 2), в частности по вопросу о том, что: а) при осуществлении действий правительства необходимо уделять первоочередное внимание преодолению крайней нищеты и выделению ресурсов для этой цели; б) необходимо разработать и осуществлять постоянные национальные программы в целях искоренения нищеты; в) необходимо гарантировать эффективность и транспарентность в использовании ресурсов, предназначенных для программ, направленных на искоренение нищеты; г) необходимо добиваться сотрудничества между региональными и международными финансовыми учреждениями, а также включения вопросов развития в национальные программы по искоренению нищеты; и е) необходимо оказывать поддержку инициативам, направленным на создание сети сотрудничества, которая была одобрена странами, участвовавшими во втором семинаре-практикуме по вопросам обмена опытом в деле искоренения нищеты, который был проведен в октябре 1992 года в Ла-Серена, Чили.

Финансирование развития

29. Мы принимаем к сведению выводы семинара по теме "Финансирование развития", который был проведен в Рио-де-Жанейро 28-30 июня 1993 года и в ходе которого было определено четыре основных задачи: а) привлечение представителей неформальных секторов экономики, в частности людей с низким уровнем дохода, к деятельности формального сектора экономики, расширяя их доступ к занятости и потреблению; б) преодоление региональных диспропорций в пределах каждой страны; в) принятие макроэкономической и секторальной политики, направленной на развитие конкурентоспособности в контексте процесса глобализации мировой экономики; и г) содействие устойчивому развитию. Мы поддерживаем программы действий и предложения, содержащиеся в Заключительном документе Встречи (приложение № 3), в соответствии с которыми предусматривается необходимость поиска в сотрудничестве с многосторонними и двусторонними финансовыми учреждениями путей доступа к ресурсам, имеющимся у экономически развитых стран предпочтительно на льготных условиях, и их приоритетное использование на осуществление деятельности в области социального развития.

Образование, культура, здравоохранение, наука и техника как инструменты развития;
комплексные решения и межсекторальные вопросы

Здравоохранение и развитие: СПИД – социально-экономическая проблема

На конференции министров здравоохранения иbero-американских стран, состоявшейся в Бразилии 24–27 мая 1993 года, была признана настоятельная необходимость разработки и осуществления в иbero-американских условиях глобальной политики для борьбы с синдромом приобретенного иммунодефицита. Мы, главы государств и правительств, поддерживаем и одобряем выводы и рекомендации этой конференции (приложение № 4). В частности, мы подчеркиваем значение выделения больших финансовых и людских ресурсов для осуществления деятельности в области борьбы с ВИЧ/СПИДом, а также для содействия передаче технологии и распространению научно-технической информации. Мы поддерживаем предложение о необходимости разработки и осуществления программ в области профилактики или борьбы с ВИЧ/СПИДом, а также инициативы, касающиеся пересмотра, обновления и разработки юридических норм, которые содействовали бы надлежащему осуществлению профилактических мер на основе уважения прав человека и защиты здоровья населения.

31. Одновременно с этим мы заявляем о нашем удовлетворении в связи с прогрессом, достигнутым в осуществлении регионального плана инвестиций в области окружающей среды и здравоохранения в свете резолюций, принятых на встречах на высшем уровне в Гвадалахаре и Мадриде. Мы вновь заявляем о нашей поддержке начала осуществления этого плана; мы заявляем о нашей убежденности в том, что учреждение многостороннего фонда первоначальных инвестиций и размещение его конкретных компонентов в каждой из стран является крайне важным средством для активизации инвестиций в области окружающей среды и здравоохранения, и призываем страны – участницы этой встречи принять в нем участие. Мы просим Панамериканскую организацию здравоохранения (ПОЗ) продолжать усилия в поддержку его осуществления и представить четвертой встрече на высшем уровне доклад о достигнутых результатах. Мы с удовлетворением отмечаем проведение 26–28 мая 1993 года в городе Бразилиа Конференции по вопросам санитарии, окружающей среды и здравоохранения, которая представила компетентным бразильским властям региональный план инвестиций в области окружающей среды и здравоохранения для стран Латинской Америки и Карибского бассейна и оценку содержащихся в нем предложений.

Образование

32. Мы принимаем к сведению выводы встречи министров образования иbero-американских стран (приложение 5), состоявшейся в Сальвадоре 7–8 июля. Мы присоединяемся к рекомендациям встречи и, в частности, к рекомендациям: а) поддерживать и укреплять разработку программ, представляющих широкий интерес для детей и юношества с точки зрения будущего трудоустройства; б) придать более гибкий характер техническому образованию и профессиональной подготовке; в) активизировать внедрение в школах и учебных центрах новых методов обучения и использовать системы вечернего и заочного обучения; и d) шире вводить в жизнь этот курс, осуществляя международное техническое и финансовое сотрудничество с учетом текущих процессов субрегиональной интеграции и отдавая приоритет пяти предложениям, перечисленным в итоговом документе встречи.

Программы сотрудничества в области образования

33. Мы получили информацию о начале реализации программ сотрудничества в области образования, одобренных на Мадридской встрече на высшем уровне. Таким образом, начинают претворяться в жизнь надежды на более тесное сотрудничество в таких областях, как образование, которые выигрывают за счет близости культур наших стран.

а) Иbero-американская образовательная телепрограмма. 5 июля начались передачи иbero-американской образовательной телепрограммы с помощью спутника ИСПАСАТ. Первый этап проекта предусматривает передачи в период до первого квартала 1994 года. Одновременно ведутся переговоры с телевизионными компаниями различных иbero-американских стран о ретрансляции сигнала сетью наземных станций. Передачи рассчитаны в первую очередь на обучение взрослых с упором на вопросы окружающей среды, санитарии и гигиены и иbero-американской социальной среды, а также профессионально-технического обучения и подготовки преподавателей. Над разработкой программ работает группа специалистов из различных стран - членов Ассоциации пользователей, в которую в прошедшем году вошли новые участники. Их общее число достигло 164.

б) Программа обмена аспирантами "Мутис". С помощью Консультативного комитета начался процесс определения основных особенностей, в наибольшей степени связанных с проблемами развития наших стран. С учетом этих особенностей испанская сторона составила первый список стипендий, которые будут предоставляться с 15 июня. В этом списке указано ограниченное число учебных центров, что, однако, не исключает того, что в ближайшие годы в него будут включены и другие. Из 400 стипендий, предложенных Испанией, 200 предназначены для обучения в учебных заведениях Испании, а остальные 200 - для учебы в других иbero-американских странах. Мексика также предложила 400 стипендий и недавно приступила к осуществлению программы содействия обучению преподавателей и дипломированных специалистов, организации краткосрочных курсов, создания возможностей для научных исследований в различных областях знаний в завоевавших признании научных центрах. Аргентина и Бразилия, объявившие о своем присоединении к программе "Мутис", опубликуют свои списки стипендий в соответствии с учебными планами.

с) Программа ликвидации неграмотности и начального обучения взрослого населения. После направления первых исследовательских миссий была разработана первая программа для Сальвадора, предназначенная в первую очередь для района Кабаньяс, наиболее пострадавшего в ходе недавно завершившейся войны. В июне состоялось подписание соглашений о сотрудничестве между компетентными испанскими и сальвадорскими властями, а также Организацией иbero-американских государств по вопросам образования, науки и культуры (ОИГ). Предусматривается активное участие 1500 сальвадорских работников по вопросам просвещения, которые приступят к осуществлению программы ликвидации неграмотности в конце нынешнего года после предварительной переписи неграмотных, разработки дидактических материалов, подготовки преподавательского состава и т.п. В мае в Санто-Доминго начались рабочие совещания, с тем чтобы приступить к осуществлению во втором полугодии новой программы, адаптированной к условиям Доминиканской Республики.

Создание постоянного форума по проблемам государственного управления и администрации для Латинской Америки, Карибского бассейна, Испании и Португалии

34. Мы с интересом ознакомились с проектом Бразильской школы государственного управления Фонда им. Жетулиу Варгаса и Института исследований в области международных отношений Министерства иностранных дел Бразилии, предусматривающим создание постоянного форума по проблемам государственного управления и администрации для Латинской Америки, Карибского бассейна, Испании и Португалии. Форум будет заниматься сбором информации, содействовать проведению исследований и организации учебных курсов и семинаров по вопросам государственной администрации и управления в столицах иберо-американских государств с участием всех или некоторых стран, в зависимости от интереса, проявляемого к тому или иному курсу и семинару. Предусматривается, что он должен быть механизмом координации деятельности комплексной сети правительственных, неправительственных и научных учреждений заинтересованных иберо-американских стран, при этом роль центра планирования должна играть Бразильская школа государственного управления в Рио-де-Жанейро. Испрашивается финансовая помощь Межамериканского банка развития (МБР), с тем чтобы можно было приступить к осуществлению данного проекта, при этом сохраняется возможность использовать другие источники финансирования, такие, например, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирный банк. Главы государств и правительств рекомендуют МБР положительно рассмотреть эту просьбу. Принимая во внимание положения пункта 33 заключительного документа второй Иберо-американской встречи на высшем уровне, состоявшейся в Мадриде в 1992 году, которые касаются проектов модернизации институтов государства, выражаем свою поддержку программ Латиноамериканского центра управления в целях развития, являющегося международным межправительственным органом, в который входит большинство государств Латинской Америки и Карибского бассейна, а также Испания, и занимающегося процессами трансформации государственных институтов и модернизацией управления государственным сектором.

Административная программа по информатике в области государственного управления

35. Мы поддерживаем проект, представленный Бразильской федеральной службой обработки данных, в котором содержится предложение о создании административной программы по информатике в области государственного управления, предназначенной для руководящих и технических сотрудников по информатике, работающих в правительственных учреждениях иберо-американских стран.

Культура

36. Мы принимаем к сведению выводы и рекомендации Встречи министров культуры иберо-американских стран, состоявшейся в Сальвадоре 9-10 июля (приложение 6), которые подчеркивают ведущую роль культуры в решении проблем, стоящих перед нашими обществами. Мы подтверждаем, что иберо-американские государства составляют единое культурное пространство, обогащенное их национальным и региональным своеобразием и разделяющее лингвистические и исторические ценности и общее понимание человека и его будущего. В этой связи мы заявляем о своей приверженности делу сохранения и защиты этого культурного пространства и выступаем в поддержку инициатив в области культуры, кинематографического производства, использования коммуникационных средств для целей культуры, межамериканского книжного рынка, архивов и библиотек, координации законодательства, сохранения и укрепления культурного наследия, сотрудничества в области искусств и развития языка. При этом мы признаем необходимость направления на цели культурного развития надлежащих людских, финансовых и организационных ресурсов.

"Вершина мысли"

37. Мы с интересом отмечаем проведение в городе Антигуа, Гватемала, 26–29 апреля 1993 года встречи "Вершина мысли: иберо–американское видение, 2000 год", выводы которой отражены в приложении 7. Мы подтверждаем важность для будущего иберо–американских стран таких инициатив, как встреча "Вершина мысли", на которой была рассмотрена роль демократии, прав человека, образования, культуры, науки и техники в построении развитых обществ. Мы поддерживаем предложения, содержащиеся в заключительном документе встречи. Мы отмечаем, в частности, те из них, которые касаются гарантии права на развитие – активизации осуществления программ компенсационного образования, направленных на ликвидацию социального неравенства в результате разницы в доходах, и принятия мер по мобилизации инвестиций в области науки и техники.

Крупные города

38. Мы получили информацию о выводах первой Конференции городов для XXI века, состоявшейся в Рио-де-Жанейро 3–5 июня 1993 года (приложение 8), в ходе которой были рассмотрены проблемы городской окружающей среды, особенно проявляющиеся в крупных городах Латинской Америки. В ходе Конференции подчеркивалась важность широкого и систематического обмена опытом в этой области и необходимость того, чтобы международные агентства развития и реконструкции уделяли должное внимание усилиям и инициативам иберо–американских местных общин. Конференция городов поддержала инициативу создания Иберо–американского центра стратегического развития городов в Барселоне.

Детство в повестке дня развития и демократии

39. Мы одобряем и присоединяемся к выводам и предложениям представителей правительств иберо–американских стран, участвовавших в семинаре на тему "Детство в повестке дня развития и демократии" (приложение 9), состоявшемся в Форталезе, Сеара, 7–9 июня 1993 года. Мы, в частности, подчеркиваем целесообразность первоочередного направления ресурсов на обеспечение выполнения национальных планов действий, считаем необходимым полностью включить национальные планы действий в национальные стратегии развития и выступаем за проведение национальной политики в интересах детей. Мы с удовлетворением следим за осуществлением таких проектов, как проект МБР в области социальной реформы и борьбы с бедностью, которые создают благоприятные возможности для улучшения положения семьи и детей в иберо–американских странах, и призываем международные и двусторонние учреждения и организации по сотрудничеству в первоочередном порядке выделять финансовые и технические средства, необходимые для осуществления национальных планов действий.

Сельское хозяйство и природные ресурсы

40. Мы принимаем к сведению доклад Межамериканского института сельскохозяйственных наук о работе Семинара по сельскому хозяйству и природным ресурсам: источник конкурентоспособности и наследие иберо–американских стран, состоявшегося в Сан-Хосе, Коста-Рика, 24–25 июня 1993 года. Мы подчеркиваем важность комплексного развития сельского хозяйства для преодоления голода и нищеты – основных препятствий на пути устойчивого развития в латиноамериканских странах. В этой связи мы подчеркиваем безотлагательную необходимость активизации международного сотрудничества в области сельского хозяйства и осуществления программ, предусматривающих выделение дополнительных финансовых средств, передачу технологии и меры по либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией.

Наука, техника и техническое сотрудничество

41. Мы приветствуем результаты Конференции по науке и технике в целях устойчивого развития, состоявшейся в Сальвадоре 4–7 июля. Мы выражаем согласие с документом, содержащим резюме и рекомендации встречи (приложение 10), в том, что касается необходимости установления новой взаимосвязи между устойчивым развитием и современными научно–техническими моделями, направленной на развитие творческого и новаторского потенциала для борьбы за демократию и повышение качества жизни, против нищеты. Мы подтверждаем важность осуществления рекомендаций и обязательств, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, особенно в той части, которая касается развития исследований и проектов сотрудничества в области исследований биологического разнообразия с целью его сохранения и использования каждой страной. Мы поддерживаем научные исследования, разработку и распространение технологии как основные факторы устойчивого развития, требующие, в свою очередь, выделения адекватных ресурсов. В этой связи все большее значение приобретает международное сотрудничество в области науки и техники, для чего необходимо укреплять национальный потенциал и контакты между университетами, центрами исследований и разработок и предприятиями. Мы призываем иберо–американское научно–техническое сообщество взять на себя большую социальную ответственность и внести вклад в развитие связей между научными исследованиями и сектором производства и в достижение устойчивого развития. По нашему убеждению, научно–техническое сотрудничество иберо–американских государств представляет собой одно из стратегических направлений деятельности по достижению целей интеграции, сближения и устойчивого развития. В этой связи необходимо:

- а) поддерживать такие региональные инициативы в области науки и техники, как общий рынок знаний, иберо–американская программа по науке и технике в целях развития, программа им. Боливара, латиноамериканская сеть технической информации, Латиноамериканский комитет по науке и технике и Рамочное соглашение латиноамериканской ассоциации по интеграции, в качестве инструментов создания основы для решения иберо–американскими странами вопросов применения науки и техники в целях устойчивого развития;
- б) незамедлительно приступить к совершенствованию методов управления сотрудничеством, стремясь сформулировать его новое понимание;
- с) активизировать поиски путей для реализации идеи создания открытого иберо–американского университета науки и техники в целях устойчивого развития.

Мы выступаем за совместные действия в Комитете по науке и технике в целях развития Организации Объединенных Наций и, в частности, поддерживаем его деятельность по основным вопросам, касающимся универсализации технологий для удовлетворения основных потребностей слоев населения с низким доходом, новой роли женщины в условиях технического развития и использования науки и техники в интересах устойчивого развития.

42. Мы с интересом ознакомились с проектом института Рио Бранко Министерства иностранных дел Бразилии, предусматривающим организацию курсов повышения квалификации для дипломатов в сроки, которые будут определены позднее. На курсы будет набрано 25 слушателей, и институт предоставит 18 стипендий за счет ПРООН.

Социальная защищенность

43. Во исполнение мандата, изложенного в Мадридском заключительном документе, начались работы по подготовке иберо-американского кодекса социальной защищенности. Этот проект, осуществляемый при технической помощи Иберо-американской организации социальной защищенности, будет представлен на рассмотрение четвертой иберо-американской встрече глав государств и правительств.

Неправительственные встречи и инициативы

44. Мы выражаем признательность участникам первой иберо-американской встречи журналистов, которая состоялась в Сальвадоре 8-10 июля, за сделанные ими выводы относительно роли средств коммуникации в процессе интеграции. Кроме того, мы с удовлетворением принимаем к сведению результаты встречи президентов предпринимательских организаций, проведенной в Сальвадоре 12-16 июля для рассмотрения таких вопросов, как модернизация экономики и ответственность предпринимателей за профессиональную подготовку и базовое образование. Мы также выражаем признательность за вклад представителей профсоюзов, которые провели встречу в Сальвадоре 12-14 июля с целью углубления обмена мнениями между профсоюзами иберо-американских государств и подготовки предложений профсоюзного движения. В частности, мы с интересом приняли к сведению предложение латиноамериканского профсоюза трудящихся о созыве латиноамериканской встречи на высшем уровне по социальным вопросам в порядке подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по социальному развитию.

Другие представляющие интерес инициативы

45. Мы с интересом приняли к сведению информацию о других событиях и инициативах, которые упоминаются в приложении 1.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

ВОПРОСЫ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС

46. Мы выступаем за проведение Всемирной встречи на высшем уровне по социальному развитию, которая должна состояться в рамках празднования пятидесятилетия Организации Объединенных Наций. Мы подтверждаем решимость наших стран принять активное участие в подготовительном процессе и, на более высоком уровне, в заседаниях встречи, которая пройдет в Копенгагене в 1995 году. Мы выступаем за созыв Международной конференции по вопросам народонаселения и развития (Египет, 1994 год), четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин (Китай, 1995 год) и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Турция,

1996 год). Мы также осознаем важное значение чрезвычайной ассамблеи ОАГ, которая состоится в Мексике в 1994 году с целью разработки механизмов сотрудничества в борьбе против нищеты.

47. Мы поручаем Иbero-американской организации по делам молодежи ОИГ и ее седьмому совещанию министров по делам молодежи, которое состоится в Монтевидео в апреле 1994 года, разработать региональную программу действий по улучшению положения молодежи в Латинской Америке. Это предложение должно предусматривать целый комплекс мероприятий в областях образования, занятости, здравоохранения, законодательства, культуры, отдыха и во всех других областях, от которых зависит повышение качества жизни молодежи.

48. Мы будем стремиться к успешному проведению одиннадцатого Иbero-американского конгресса по вопросам коренного населения, который в ближайшее время должен состояться в Никарагуа, и будем прилагать все усилия к тому, чтобы его результаты способствовали полному уважению прав человека и развитию коренных народов в Латинской Америке и Карибском бассейне.

49. Мы подчеркиваем важность вступления в строй 1 февраля 1993 года Системы интеграции Центральной Америки, созданной в соответствии с Тегусигальпским протоколом с целью превращения Центральной Америки в регион демократии, развития, мира и свободы на основе уважения, защиты и поощрения прав человека. Мы призываем государства и международные организации к эффективному сотрудничеству, с тем чтобы Система могла развивать и последовательно укреплять субрегиональную интеграцию в Центральной Америке и достигла своей основной цели.

50. Мы выступаем за модернизацию системы государственного управления и повышение эффективности государственных органов. В этой связи мы с интересом следим за работой Группы Рио, которая в ближайшее время проведет в Кито семинар по вопросу модернизации государственного управления в странах Группы.

51. Мы приняли решение поддержать кандидатуру Аргентинской Республики в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций на период 1994-1995 годов на выборах, которые состоятся во время сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи этой Организации, для замещения вакансии, отведенной представителю Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

52. В рамках достигнутых договоренностей относительно поддержки кандидатур из иbero-американских стран мы приняли решение поддержать кандидатуру г-на Рафаэля Морено на пост Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) на период 1994-1999 годов на выборах, которые состоятся в ходе двадцать седьмой Генеральной конференции этой организации в ноябре 1993 года.

53. Мы выступаем за проведение первого иbero-американского конгресса политических наук, который должен состояться в Сантьяго 27-29 сентября текущего года, а также за проведение первого международного конгресса испанского языка в Мехико в июне 1994 года.

54. Мы выражаем удовлетворение результатами работы Иbero-американской межправительственной конференции по вопросам политики в интересах престарелых и инвалидов, состоявшейся в городе Картахена-де-Индиас в октябре 1992 года, и заявляем о своем намерении решительно поддерживать программы сотрудничества, разрабатываемые по итогам этого мероприятия.

55. Мы считаем, что успех мирного процесса в Сальвадоре является для всех государств ярким свидетельством воли этой страны к миру. Мы готовы поддержать всеми имеющимися в нашем распоряжении средствами осуществление культурной программы мира для Сальвадора под эгидой ЮНЕСКО. Кроме того, мы выступаем за проведение международного культурного форума мира в этой стране в начале 1994 года, будучи уверенны, что такой просветительский опыт не только будет содействовать окончательному возрождению сальвадорского общества, но и окажет положительное влияние на ход мирных процессов в других странах.

56. Серьезную проблему незаконного производства, оборота и потребления наркотиков следует рассматривать комплексно, исходя из принципа разделенной ответственности. В этой связи мы вновь заявляем о нашей твердой приверженности принципам и целям, провозглашенным на встречах на высшем уровне в Гвадалахаре и Мадриде и направленным на борьбу по всему фронту против оборота наркотиков и его последствий.

57. Мы вновь решительно осуждаем терроризм за его пренебрежение к человеческой жизни, свободам и достоинству человека и его связь в ряде случаев с оборотом наркотиков. Мы заявляем о нашей стойкой приверженности сотрудничеству в целях эффективного решения этой проблемы и выражаем солидарность со всеми жертвами этого бедствия.

58. Мы считаем целесообразным провести анализ глобального явления коррупции, вызывающего негативные последствия в демократических обществах.

59. Мы выражаем удовлетворение в связи с прогрессом в деле достижения полного вступления в силу Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, в частности в связи с принятием резолюции 290 (VII) Генеральной конференции Организации по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне на ее седьмой чрезвычайной сессии. Мы также с удовлетворением отмечаем, что практически все иbero-американские страны подписали Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении.

60. Мы решительно выступаем против любых форм распространения оружия массового уничтожения. Мы поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций по созданию реестра обычных видов вооружений и ежегодному распространению информации о военных расходах.

61. Мы признаем важное значение для наших стран определения различных уровней деятельности государственных органов в соответствии с конституционными положениями каждой страны. В этой связи мы особо выделяем укрепление и развитие местных органов власти при полном уважении самостоятельности и демократических принципов деятельности. Мы считаем, что сотрудничество между государством и различными

социальными группами приближает каждого члена общества к процессу принятия решений и в силу этого благотворно воздействует на укрепление демократии и экономическое и социальное развитие в иберо-американских странах.

62. Мы одобряем и поддерживаем усилия по сотрудничеству и интеграции в нашем регионе, направленные на гармоничное и комплексное развитие наших государств. Географическая близость, общий характер потребностей и целей развития, совместное использование потенциала являются неотъемлемыми элементами современных материальных связей, ведущих к заключению новых важных соглашений между иберо-американскими странами.

63. Мы будем стремиться к достижению эффективных результатов сотрудничества в вопросах сохранения и рационального использования рыбных ресурсов, которые рассматриваются на Конференции Организации Объединенных Наций по трансзональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, приступившей к работе в Нью-Йорке 12 июля.

64. Наши страны борются за ликвидацию всех форм дискриминации по признаку расы, вероисповедания или происхождения и любых других форм нетерпимости. Мы вместе со всеми другими странами выражаем озабоченность по поводу участвовавших проявлений ксенофобии и расизма в различных регионах земного шара и поддерживаем меры, принимаемые в этой связи Организацией Объединенных Наций. Мы признаем, что данная проблема имеет как экономические, так и социальные корни, и поэтому необходимо активизировать международное сотрудничество, которое позволило бы создать более широкие возможности для трудоустройства и сократить различия между гражданами страны и иностранцами.

65. Учитывая важное значение подготовки кадров для экономического и социального развития наших стран, мы приняли решение о создании рабочей группы по гармонизации систем образования, унификации дипломов и взаимному признанию ученых степеней иберо-американскими странами.

66. Учитывая необходимость избегать технические препятствия на пути экспорта, мы приняли решение о проведении компетентными органами консультаций по вопросу о действующих системах стандартизации в промышленности и о возможности их унификации.

67. Выражаем удовлетворение результатами Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня, заключительный документ которой направлен на укрепление международного сотрудничества в этой области с точки зрения как теории, так и практических рекомендаций в отношении деятельности Организации Объединенных Наций.

68. Принимаем к сведению недавние резолюции международных форумов, касающиеся необходимости положить конец одностороннему применению государствами в политических целях экономических и торговых мер против других государств.

69. Вновь отмечаем тот вклад, который вносят иберо-американские страны в дело поддержания мира во всем мире, в частности их участие в различных операциях Организации Объединенных Наций.

70. Мы выступаем за то, чтобы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций содействовал своими усилиями разрешению вопроса о Восточном Тиморе в соответствии с нормами и принципами международного права.

71. Мы выступаем за перестройку и активизацию оперативной деятельности экономической и социальной системы Организации Объединенных Наций и будем прилагать усилия к обеспечению самого широкого и равноправного участия стран Латинской Америки и Карибского бассейна в ее руководящих органах.

72. Мы согласны с необходимостью перестроить Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в соответствии с новыми международными реалиями. В этой связи мы считаем целесообразным изменить его состав и методы работы, что способствовало бы осуществлению им своих функций. В частности, в этой перестройке следует исходить из принципов большей репрезентативности, транспарентности и эффективности его действий. Для повышения уровня географической представительности Совета Безопасности необходимо рассмотреть вопрос о справедливом увеличении числа его постоянных и непостоянных членов на основе всеобщего консенсуса, при полном уважении принципа суверенного равенства государств.

73. Мы выражаем признательность Президенту Федеративной Республики Бразилии Его Превосходительству г-ну Итамару Франку и братскому бразильскому народу за гостеприимство, которое было нам оказано в Сальвадоре. Мы также благодарим за эффективную организацию Встречи, которую обеспечили бразильские правительственные органы. Мы признательны правительству Бразилии, временному секретариату третьей Встречи, за неоценимый вклад в успешное проведение настоящей Встречи и постановляем созвать четвертую Иbero-американскую встречу на высшем уровне в городе Картахена-де-Индиас, Колумбия.

Сальвадор, 16 июля 1993 года

Приложения*

1. Другие события, представляющие интерес

1. Мы с интересом ознакомились с выводами встречи Иберо-американской ассоциации торговых палат, состоявшейся в Гуаякиле, Республика Эквадор, 30 мая-2 июня 1993 года.
2. Мы с удовлетворением отмечаем, что Иберо-американская федерация гражданского строительства намерена провести весной 1994 года в городе Сан-Паулу вторую встречу по гражданскому строительству иберо-американских стран.
3. Мы принимаем к сведению взаимопонимание, достигнутое между Бразильской ассоциацией социальных новаторов и МБР в отношении проекта создания открытого для сотрудничества всех иберо-американских государств центра реабилитационной медицины для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата.
2. Заключительный документ семинара на тему "Оценка опыта осуществления инициатив по борьбе с бедностью в Латинской Америке" (распространенный под условным обозначением IBERO/CC/S/6).
3. Заключительный документ семинара на тему "Финансирование развития" (IBERO/CC/S/7).
4. Выводы и рекомендации встречи министров здравоохранения (IBERO/CC/S/1).
5. Заявление министров образования иберо-американских государств в Сальвадоре (IBERO/CC/S/10).
6. Выводы встречи министров культуры иберо-американских стран и рекомендации третьей Встречи глав государств и правительств на высшем уровне (IBERO/CC/S/11).
7. "Relato Geral da Cúpula do Pensamento: Visão Ibero-Americana 2000" (IBERO/CC/S/3/Rev.1).
8. Конференция городов для XXI века. Рио/93. Резюме результатов (IBERO/CC/S/8).
9. Выводы семинара "Дети в повестке дня развития и демократии" (документ, принятый в Форталезе) (IBERO/CC/S/2).
10. Научная конференция: наука и техника на службе устойчивого развития иберо-американских государств (IBERO/CC/S/9).

* Приложения 2-10 в настоящем документе не приводятся.